

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N 90 — 2409 (90 — 1569)

5 JUNI 1990. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 augustus 1989, gesloten in het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen ten laste van het Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen. — Erratum

Belgisch Staatsblad van 26 juni 1990, blz. 12844, in de Nederlandse tekst van artikel 4 van de bijlage, lezen « 0,18 pct. » in plaats van « 0,19 pct. ».

N 90 — 2410 (90 — 1847)

3 JULI 1990. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 1989, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het « Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid ». — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 142 van 25 juli 1990, blz. 14631, in de Nederlandse tekst van artikel 2 van de bijlage, lezen « dienstjaar 1990 » in plaats van « dienstjaar 1989 ».

In de Franse tekst van artikel 2 van de bijlage, lezen « exercice 1990 » in plaats van « exercice 1989 ».

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F 90 — 2409 (90 — 1569)

5 JUIN 1990. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 août 1989, conclue au sein de la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, concernant l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque à charge du Fonds de sécurité d'existence pour la fabrication et le commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement. — Erratum

Moniteur belge du 26 juin 1990, p. 12844, dans le texte néerlandais de l'article 4 de l'annexe, lire « 0,18 pct. » au lieu de « 0,19 pct. ».

F 90 — 2410 (90 — 1847)

3 JUILLET 1990. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 décembre 1989, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, fixant le montant de la cotisation au « Fonds social de l'industrie chimique ». — Erratum

Moniteur belge n° 142 du 25 juillet 1990, p. 14631, dans le texte néerlandais de l'article 2 de l'annexe, lire « dienstjaar 1990 » au lieu de « dienstjaar 1989 ».

Dans le texte français de l'article 2 de l'annexe, lire « exercice 1990 » au lieu de « exercice 1989 ».

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N 90 — 2411 (90 — 1039)

30 MAART 1990. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 mei 1988 betreffende boter, boterconcentraat, ghee, waterdicht melkvet en halfvolle melk. Bijlagen. — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 80 van 25 april 1990, blz. 7757 :

— in de Nederlandse tekst :
in de Bijlage, I, punt 8, lezen : « gezouten halfvolle boter » in plaats van « ongezouten halfvolle boter » ;
— in de Franse tekst :
in de Bijlage, III, B, een punt toevoegen : « 6 Moisissures : maximum 10 par gramme ».

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F 90 — 2411 (90 — 1039)

30 MARS 1990. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mai 1988 relatif au beurre, au beurre concentré, au ghee, à la matière grasse laitière anhydre et au beurre demi-écrémé. Annexes. — Errata

Moniteur belge n° 80 du 25 avril 1990, p. 7757 :

— dans le texte néerlandais :
dans l'annexe I, point 8, lire : « gezouten halfvolle boter » au lieu de « ongezouten halfvolle boter » ;
— dans le texte français :
dans l'annexe III, B, ajouter un point 6 : « 6 Moisissures : maximum 10 par gramme ».

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D 90 — 2412

9. MAI 1990. — Erlass der Exekutive zur Abänderung der Gehaltsskala für das Personal der Behindertentagesstätten und Wohngemeinschaften

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 81 vom 10. November 1967 zur Schaffung eines Fonds für die sozio-medizinisch-pädagogische Betreuung Behinderter;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 18. Juni 1975 zur Festlegung der Regeln, die zu befolgen sind, um den Betrag der Beteiligung des Fonds für sozio-medizinisch-pädagogische Betreuung Behinderter an den Unterhalts-, Behandlungs- und Erziehungskosten für Behinderte zu bestimmen, abgeändert durch den Ministerialerlaß vom 25. März 1977, sowie durch den Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 25. März 1987 und den Erlaß der Exekutive zur Abänderung der Gehaltsskala für das Personal der Behindertentagesstätten und Wohngemeinschaften vom 20. Juli 1989;

Aufgrund des Einverständnisses der Finanzinspektion vom 19. Dezember 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung, daß dem Personal der Behinderteneinrichtungen unbedingt eine Gehaltsaufbesserung zusteht;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales und nach Beratung der Exekutive vom 9. Mai 1990,

Beschliesst :

Artikel 1. Die dem Ministerialerlaß vom 25. März 1977, insbesondere Artikel 3 in Anlage II beigefügte Tabelle wird durch die vorliegenden Erlaß beigefügte Tabelle mit Wirkung zum 1. Januar 1990 ersetzt.

Art. 2. Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales ist mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 9. Mai 1990.

J. MARATTE,

Vorsitzender

M. GROSCH,

Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales

Anlage

Nr. der Stufe	Basis	Basis	Basis	Basis	Basis
	1	2	3	4	5
Erhöhungen Zwischenstufen	3/1 × 2430 11/2 × 1716	3/1 × 2430 2/2 × 1716 10/2 × 2310	3/1 × 2430 2/2 × 1716 10/2 × 2310	3/1 × 2100 5/2 × 3339 8/2 × 5331	3/1 × 2100 5/2 × 3339 8/2 × 5331
0	154 836	158 530	168 547	160 565	163 904
Nr. der Stufe	Basis	Basis	Basis	Basis	Basis
	6	7	8	9	10
Erhöhungen Zwischenstufen	3/1 × 2100 2/2 × 3759 1/2 × 10 055 2/2 × 4284 8/2 × 5331	3/1 × 2430 7/2 × 2310 5/2 × 2625	3/1 × 3339 2/2 × 4007 1/2 × 22 705 2/1 × 2 003 18/1 × 2 671	3/1 × 4 007 2/2 × 3 864 11/2 × 9 349	3/1 × 1 695 7/2 × 2 310 5/2 × 2 625
0	165 143	174 465	164 769	176 407	180 475
Nr. der Stufe	Basis	Basis	Basis	Basis	Basis
	11	12	13	14	15
Erhöhungen Zwischenstufen	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 12/2 × 5 342	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 9/2 × 9 349	3/1 × 3339 4/2 × 4 007 8/2 × 5 342 1/2 × 9 349	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 1/2 × 34 503 10/2 × 8 014	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 9/2 × 9 349
0	178 793	178 793	186 807	198 827	205 505
Nr. der Stufe	Basis	Basis	Basis	Basis	Basis
	16	17	18	19	20
Erhöhungen Zwischenstufen	3/1 × 4 675 2/2 × 8 014 1/2 × 38 732 4/2 × 8 014 1/1 × 22 437 1/1 × 8 014 4/2 × 8 014	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 6/2 × 9 349 1/2 × 4 184 2/2 × 9 349	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 5/2 × 9 349 1/2 × 4 184 4/2 × 9 349	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 4/2 × 9 349 1/2 × 4 184 5/2 × 9 349	
0	216 835	237 559	248 912	259 597	

dem
Jugendschutz
vorbehalten

Nr. der Stufe	Basis — 21 —	Basis — 22 —	Basis — 23 —	Basis — 24 —
Erhöhungen Zwischenstufen	3/1 x 9349 1/2 x 14358 1/2 x 9193 8/2 x 14358	3/1 x 9349 10/2 x 16361	11/2 x 20034	3/1 x 4007 1/2 x 4007 7/2 x 5342 2/2 x 2337 2/2 x 5342 1/2 x 9349
0	292 310	360 612	487 494	186 807

TRADUCTION

COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F 90 — 2412

9 MAI 1990. — Arrêté de l'Exécutif portant modification des échelles de traitement pour le personnel des centres de jour et initiatives de logement pour handicapés

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;

Vu l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1987 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés;

Vu l'arrêté ministériel du 18 juin 1975 déterminant les règles à suivre pour fixer le montant de l'intervention du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés dans les frais de l'entretien, du traitement et de l'éducation des handicapés, modifié par l'arrêté ministériel du 25 mars 1977, ainsi que par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 25 mars 1987 et l'arrêté de l'Exécutif du 20 juillet 1989 portant modification des échelles de traitement pour le personnel des centres de jour et initiatives de logement pour handicapés;

Vu l'accord de l'Inspection des Finances, donnée en date du 9 décembre 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le personnel des établissements pour personnes handicapées a inconditionnellement droit à une revalorisation barémique;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales et après délibération de l'Exécutif en date du 9 mai 1990,

Arrête :

Article 1^{er}. Le tableau annexé à l'arrêté ministériel du 25 mars 1977, se rapportant notamment à l'article 3 et repris en annexe II, est remplacé par le tableau annexé au présent arrêté et ce avec effet au 1^{er} janvier 1990.

Art. 2. Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 9 mai 1990.

J. MARAITE,

Président

M. GROSCH,

Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales

Annexe

N° de l'échelon	Base — 1 —	Base — 2 —	Base — 3 —	Base — 4 —	Base — 5 —
Augmentations échelons intermédiaires	3/1 x 2430 11/2 x 1716	3/1 x 2430 2/2 x 1716 10/2 x 2310	3/1 x 2430 2/2 x 1716 10/2 x 2310	3/1 x 2100 5/2 x 3339 8/2 x 5331	3/1 x 2100 5/2 x 3339 8/2 x 5331
0	154 836	158 530	168 547	160 565	163 904
N° de l'échelon	Base — 6 —	Base — 7 —	Base — 8 —	Base — 9 —	Base — 10 —
Augmentations échelons intermédiaires	3/1 x 2100 2/2 x 3759 1/2 x 10055 2/2 x 4284 8/2 x 5331	3/1 x 2430 7/2 x 2310 5/2 x 2625	3/1 x 3339 2/2 x 4007 1/2 x 22705 2/1 x 2003 18/1 x 2871	3/1 x 4007 2/2 x 3864 11/2 x 9349	3/1 x 1695 7/2 x 2310 5/2 x 2625
0	165 143	174 465	184 769	176 407	180 475

N° de l'échelon	Base 11	Base 12	Base 13	Base 14	Base 15
Augmentations échelons intermédiaires	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 12/2 × 5 342	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 9/2 × 9 349	3/1 × 3 339 4/2 × 4 007 8/2 × 5 342 1/2 × 9 349	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 1/2 × 34 503 10/2 × 8 014	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 9/2 × 9 349
0	178 793	178 793	186 807	198 827	205 505

N° de l'échelon	Base 16	Base 17	Base 18	Base 19	Base 20	
Augmentations échelons intermédiaires	3/1 × 4 675 2/2 × 8 014 1/2 × 38 732 4/2 × 8 014 1/1 × 22 437 1/1 × 8 014 4/2 × 8 014	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 6/2 × 9 349 1/2 × 4 184 2/2 × 9 349	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 5/2 × 9 349 1/2 × 4 184 4/2 × 9 349	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 4/2 × 9 349 1/2 × 4 184 5/2 × 9 349		Réservé à la protection de la jeunesse
0	218 635	237 559	248 912	259 697		

N° de l'échelon	Base 21	Base 22	Base 23	Base 24
Augmentations échelons intermédiaires	3/1 × 9 349 1/2 × 14 358 1/2 × 9 193 8/2 × 14 358	3/1 × 9 349 10/2 × 16 361	11/2 × 20 034	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 7/2 × 5 342 2/2 × 2 337 2/2 × 5 342 1/2 × 9 349
0	292 319	360 012	487 494	188 807

VERTALING

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N 90 — 2412

9 MEI 1990. — Besluit van de Executieve houdende wijziging van de weddeschalen voor het personeel van de dag- en wooncentra voor gehandicapten

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 juni 1975 tot bepaling van de te volgen regels voor de vaststelling van het bedrag van de tegemoetkoming uit het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten in de kosten van onderhoud, behandeling en opvoeding van gehandicapten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 maart 1977, alsmede bij het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 25 maart 1987 en bij het besluit van de Executieve van 20 juli 1989 houdende wijziging van de weddeschalen voor het personeel van de dag- en wooncentra voor gehandicapten;

Gelet op het akkoord van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 december 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het personeel van de inrichtingen voor gehandicapten onvoorwaardelijk recht heeft op een weddeverhoging;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden en na beraadslaging van de Executieve op 9 mei 1990,

Besluit :

Artikel 1. De tabel gevoegd bij het ministerieel besluit van 25 maart 1977 betreffende inzonderheid artikel 3 en weergegeven in bijlage III, wordt met werking vanaf 1 januari 1990 vervangen door de tabel gevoegd bij voorliggend besluit.

Art. 2. De Gemeenschapsminister van jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 9 mei 1990.

J. MARAITE,

Voorzitter van de Executieve

M. GROSCH,

Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden

Bijlage					
	Basis	Basis	Basis	Basis	Basis
Nr. van de schaal	1	2	3	4	5
Tussentijdse verhogingen	3/1 × 2 430 11/2 × 1 718	3/1 × 2 430 2/2 × 1 718 10/2 × 2 310	3/1 × 2 430 2/2 × 1 718 10/2 × 2 310	3/1 × 2 100 5/2 × 3 339 8/2 × 5 331	3/1 × 2 100 5/2 × 3 339 8/2 × 5 331
0	154 836	158 530	168 547	160 565	163 904
	Basis	Basis	Basis	Basis	Basis
Nr. van de schaal	6	7	8	9	10
Tussentijdse verhogingen	3/1 × 2 100 2/2 × 3 759 1/2 × 10 055 2/2 × 4 284 8/2 × 5 331	3/1 × 2 430 7/2 × 2 310 5/2 × 2 625	3/1 × 3 339 2/2 × 4 007 1/2 × 22 705 2/1 × 2 003 18/1 × 2 671	3/1 × 4 007 2/2 × 3 864 11/2 × 9 349	3/1 × 1 695 7/2 × 2 310 5/2 × 2 625
0	165 143	174 465	164 769	176 407	180 475
	Basis	Basis	Basis	Basis	Basis
Nr. van de schaal	11	12	13	14	15
Tussentijdse verhogingen	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 12/2 × 5 342	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 9/2 × 9 349	3/1 × 3 339 4/2 × 4 007 8/2 × 5 342 1/2 × 9 349	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 1/2 × 34 503 10/2 × 8 014	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 9/2 × 9 349
0	178 793	178 793	186 807	198 827	205 505
	Basis	Basis	Basis	Basis	Basis
Nr. van de schaal	16	17	18	19	20
Tussentijdse verhogingen	3/1 × 4 875 2/2 × 8 014 1/2 × 38 732 4/2 × 8 014 1/1 × 22 437 1/1 × 8 014 4/2 × 8 014	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 6/2 × 9 349 1/2 × 4 184 2/2 × 9 349	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 5/2 × 9 349 1/2 × 4 184 4/2 × 9 349	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 1/2 × 5 342 2/2 × 10 685 4/2 × 9 349 1/2 × 4 184 5/2 × 9 349	
0	216 635	237 559	248 912	259 597	Aan de jeugdbescher- ming voorbehouden
	Basis	Basis	Basis	Basis	
Nr. van de schaal	21	22	23	24	
Tussentijdse verhogingen	3/1 × 9 349 1/2 × 14 358 1/2 × 9 193 8/2 × 14 358	3/1 × 9 349 10/2 × 16 361	11/2 × 20 034	3/1 × 4 007 1/2 × 4 007 7/2 × 5 342 2/2 × 2 337 2/2 × 5 342 1/2 × 9 349	
0	282 319	360 612	487 494	186 807	

ANDERE BESLUITEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER,
MINISTERIE VAN FINANCIEN EN FRANSE GEMEENSCHAP

Overdracht. — Erratum

Belgisch Staatsblad van 20 september 1990, blz. 17970 :
in de publicatie door uittreksel van het koninklijk besluit van
27 juli 1990 houdende overdracht van de heer Richard Durenne naar
de Diensten van de Franse Gemeenschapsexecutieve, dient men te
lezen « met ingang van 1 april 1990 » in plaats van « 1 juli 1990 ».

AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE,
MINISTRE DES FINANCES ET COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

Transfert. — Erratum

Moniteur belge du 20 septembre 1990, p. 17970 :
dans la publication par extrait de l'arrêté royal du 27 juillet 1990
portant transfert de M. Richard Durenne, aux Services de
l'Exécutif de la Communauté française, il y a lieu de lire « à partir du
1^{er} avril 1990 » au lieu de « à partir du 1^{er} juillet 1990 ».